



Nru. 18,260
Prezz/Price
€3.35 (Lm1.44)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 3 ta' Ġunju, 2008
Tuesday, 3rd June, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 476

AVVIŻ LEGALI PPUBBLIKAT FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Avviż Legali li ġej ġie ppubblikat fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,259 tat-30 ta' Mejju, 2008.

A.L. Nru. 140 ta' l-2008: Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464); Regolamenti ta' l-2008 dwar l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Emenda tar-Raba' Skeda).

It-3 ta' Ġunju, 2008

Nru. 477

NOMINA TA' AĠENT PRIM IMHALLEF

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 98 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, innomina lill-Onor. Imħallef Joseph David Camilleri, LL.D., biex jaqdi l-funzjonijiet tal-kariga ta' Aġent Prim Imħallef bejn it-2 u s-7 ta' Ġunju, 2008, matul l-assenza tas-Sinjurija Tiegħu l-Prim Imħallef.

It- 3 ta' Ġunju, 2008

MJ/207/89/VII

GOVERNMENT NOTICES

No. 476

LEGAL NOTICE PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notice was published in the Supplement to the Government Gazette No. 18,259 of the 30th May, 2008.

L.N. No. 140 of 2008: Healthcare Professions Act (Cap. 464); Healthcare Professions Act (Amendment of Fourth Schedule) Regulations, 2008.

3rd June, 2008

No. 477

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF JUSTICE

IT is notified for general information that in virtue of the powers conferred by section 98 of the Constitution of Malta, the President of Malta, on the advice of the Prime Minister, designated the Hon. Mr Justice Joseph David Camilleri, LL.D., to perform the functions of Acting Chief Justice between the 2nd and 7th June, 2008, during the absence of His Honour the Chief Justice.

3rd June, 2008

Nru. 484

No. 484

ATT DWAR IX-XANDIR
(KAP. 350)BROADCASTING ACT
(CAP. 350)Htiġiet dwar *Standards* u Prattika dwar
il-Prezz ta' Telefonati u SMS's fil-Mezzi
tax-XandirRequirements as to Standards and Practice
Applicable to the Price of Telephone Calls
and Sms's in the Broadcasting Media

Titolu

Citation

It-titolu ta' dawn il-htiġiet huwa Htiġiet dwar *Standards* u Prattika dwar il-Prezz ta' Telefonati u SMS's fil-Mezzi tax-Xandir.

The title of these requirements is the Requirements as to Standards and Practice applicable to the Price of Telephone Calls and SMS's in the Broadcasting Media.

1. Introduzzjoni

1. Purpose

Dawn il-Htiġiet dwar Standards u Prattika saru mill-Awtorità tax-Xandir bis-saħħa ta' l-artikolu 20(3) ta' l-Att dwar ix-Xandir, Kapitolu 350 tal-Liġijiet ta' Malta.

These Requirements as to Standards and Practice have been made by the Broadcasting Authority in virtue of article 20(3) of the Broadcasting Act, Chapter 350 of the Laws of Malta.

2. Il-Prezz tat-Telefonata u ta' SMS għandu jixxandar

2. Cost of Telephone Call and SMS to be made known

Meta l-prezz tat-telefonata jew ta' l-SMS ikun ogħla mit-tariffa normali pubblikata, ix-xandar għandu jinforma lit-tespettatur u lis-semmiegħ, skond il-każ, kemm huwa l-prezz ta' dik it-telefonata jew SMS.

Where the cost of a telephone call or sms is higher than the normal published tariff, then the broadcaster has to inform the viewer or listener, as the case may be, of the price of that phone call or sms.

Jekk xi parti mill-ħlas tat-telefonata jew ta' l-SMS, skond il-każ, se tingħata għal xi kawża li minnha mhux se isir qligħ, din il-parti trid tkun ukoll speċifikata.

If a proportion of the cost of the call or sms, as the case may be, is intended for any non-profit making cause, then that proportion must also be specified.

Fil-każ ta' programm televiżiv, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 2.1 and 2.2 għandha tingħata permezz ta' *caption* li għandha tikkonforma mal-Htiġiet dwar *Standards* u Prattika dwar Sottotitli u Titli Ohrajn fil-Programmi Televiżivi.

In the case of a television programme, the information referred to in paragraphs 2.1 and 2.2 shall be given by means of a caption which shall comply with the Requirements as to Standards and Practice applicable to Crawls and Captions in Television Programmes.

Dawn il-Htiġiet japplikaw għal kull programm imxandar fuq ir-radju u t-televiżjoni.

These Requirements apply to any programme broadcast on radio and television.

3. Rispett għall-privatezza tal-persuna li ċċempel waqt telefonati.

3. Respect for caller's privacy during phone calls

Il-prezentaturi tar-radju u tat-televiżjoni għandhom joqogħdu attenti meta jikkellmu ma' persuni fuq it-telefon waqt programmi tar-radju u tat-televiżjoni sabiex jiżguraw illi ma jkun hemm l-ebda invażjoni eċċessiva tal-privatezza tal-persuna li ċċempel.

Radio and television presenters should be careful when speaking to people over the phone during radio and television programmes in order to ensure that there is no undue invasion of the caller's privacy.

B'mod partikolari, il-prezentaturi tar-radju u tat-televiżjoni għandhom jevitaw isaqsu mistoqsijiet li għalkemm mad-daqqa t'għajn jidhru innokwi xorta jikkostitwixxu ksur tal-privatezza ta' xi hadd bħal meta jistaqsu lill-persuna li ċċempel jekk tkunx qed tgħix waħedha jew ma' persuna oħra.

In particular, radio and television presenters should avoid asking questions which although at face value appear innocuous, could still constitute an infringement of one's privacy such as whether the caller is living alone or with other persons.

4. Thassir tan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 458 ta' l-2007.

4. Revocation of Government Notice No. 458 of 2007.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 458 ta' l-2007 hija b'din imħassra.

Government Notice 458 of 2007 is hereby revoked.

It-3 ta' Ġunju, 2008

3rd June, 2008